

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

24. Kalenderwoche

Freitag, 12. Juni 2020

Nummer 24

Besuch auf der Baustelle

Ortskernsanierung: Bürgermeister Mayer bei Vor-Ort-Termin



Stefanie Moosmann vom Planungsbüro Faktorgrün, Holger Mayer, Bürgermeister der Gemeinde Hilzingen und Burkhard Raff vom gleichnamigen Ingenieurbüro (von links, für das Bild ohne Schutzmasken).

Hilzingen. Um sich ein Bild vom aktuellen Stand des Ausbaus des westlichen Teils der Hauptstraße zu machen, nahm der Hilzinger Bürgermeister an einem Vor-Ort-Termin auf der Baustelle teil.

Am westlichen Teil der Hilzinger Hauptstraße wird fleißig gebaggert und gebaut. Die Ortskernsanierung in der Gemeinde läuft in vollem Gange. Im Rahmen einer Baustellenbesichtigung informierten Herr Raff vom gleichnamigen Ingenieurbüro aus Gottmadingen und Herr Heinzmann, dem Polier der ausführenden Firma Gross aus Villingen, über den weiteren Ablauf und die noch anstehenden Bauarbeiten. Die detaillierte Abwicklung des Straßenoberbaus

erläuterte Frau Moosmann vom Freiraumplanungsbüro »faktorgrün« aus Rottweil.

Bürgermeister Holger Mayer zeigte sich mit dem Baufortschritt zufrieden: »Die Bauarbeiten laufen bisher wie geplant«. Zum jetzigen Zeitpunkt sind bereits die neue Wasserleitung mit sämtlichen Hausanschlüssen sowie der Regenwasserkanal im gesamten Straßenstück verlegt. Als nächstes beginnen die Kabelarbeiten. Dabei werden neben der Erneuerung der Straßenbeleuchtung auch aktuelle Speedpipe-Leerrohre für eine künftige Glasfaseranbindung verlegt. Zusätzlich werden die Dachständer der Anwesen erdverlegt. Diese Arbeiten erfolgen in enger Abstimmung

und mit Zusammenarbeit des Energiedienstes Rheinfelden. Wenn all diese Arbeiten erledigt sind, wird zu guter Letzt das »Herzstück«, die neue Platzoberfläche geschaffen.

Alle Beteiligten sind zuversichtlich, dass die Bauarbeiten bis im Oktober diesen Jahres abgeschlossen sind. Der junge Gemeindechef Mayer begrüßt den Baufortschritt. »Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Anwohnern für das große Verständnis und Durchhaltevermögen bedanken. Ich hoffe, dass die Baumaßnahme ohne Beeinträchtigungen zügig fertiggestellt werden kann und der westliche Teil der Hauptstraße bald in neuem Glanz erstrahlt«, so Mayer.

Verbindungsstraße 2. Bauabschnitt für Sanierungsarbeiten

Hilzingen. Im vergangenen Jahr wurde der erste Abschnitt der Gemeindeverbindungsstraße zum Katzentalerhof auf einer Länge von ca. 500 Meter bereits saniert. Am 22.06.2020 beginnen die Straßenbauarbeiten für den 2. Sanierungsabschnitt.

Ausgeführt werden diese Arbeiten von der Firma Storz aus Donaueschingen.

Beginnend in Höhe des »Georgshofes« in Richtung des Gewerbegebietes werden nochmals ca. 640 Meter der Straße mit einer neuen bituminösen Tragdeckschicht überzogen werden.

Nach diversen Vorarbeiten ist der Einbau der Schwarzdecke auf den 08. und 09.07.2020 geplant. Im Anschluss erfolgen dann noch Restarbeiten, so dass die Baustelle am 22.7.2020 voraussichtlich beendet sein wird. Danach wird die Straße wieder voll verkehrstüchtig sein.

Während der gesamten Bauzeit wird die Straße für den öffentlichen Verkehr gesperrt werden. Die Sperrung gilt auch für Radfahrer.

Rettungsfahrzeugen, Müllfahrzeugen sowie Anliegerverkehr wird die Zufahrt ermöglicht.

Für etwaige Verkehrsbehinderungen während der Bauphase bittet die Gemeindeverwaltung um Verständnis.

Attraktives Wohngebiet

Im Ortsteil Binningen entsteht neuer Wohnraum im »Engelweg II«

Binningen. Interessenten an einem Bauplatz im Neubaugebiet »Engelweg II«, in Binningen, 4. Vergaberunde können sich bis zum 03. Juli 2020 bei der Gemeinde Hilzingen bewerben. Die Gemeinde Hilzingen hat im Ortsteil Binningen am nord-östlichen Ortsrand das Neubaugebiet »Engelweg II« erschlossen.

Für private Bauherren

In dem landschaftlich attraktiv gelegenen Wohngebiet steht in der 4. Vergaberunde noch fol-

gender Bauplatz zur Verfügung:
 · Bauplatz Nr. 5, Fl.Nr. 3850 mit 524m²
 · Bauplatz Nr. 8, Fl.Nr. 3853 mit 554 m²
 · voraussichtlich Bauplatz Nr. 4, Fl.Nr. 3849 mit 523 m²

Die Gemeinde verkauft das Grundstück, das mit einem maximal zweigeschossigen Wohngebäude bebaut werden kann, an private Bauwillige zum Preis von 170,00 €/m². Im Kaufpreis sind die Erschließungs- und An-

schlussbeiträge enthalten.

An einem Bauplatz Interessierte können sich bis einschließlich Freitag, den 03. Juli 2020, bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen bewerben. Die Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Telefon oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de angefordert werden.

Bauwillige, die schon auf der Interessentenliste stehen, erhalten dieser Tage die Bewerbungsunterlagen von der Gemeinde

Hilzingen zugesandt.

Die Vergabe der Grundstücke erfolgt durch den Gemeinderat. Im Internet finden Sie auf www.hilzingen.de unter Hilzingen > Bauplätze > Engelweg II einen Lageplan mit den o.g. Bauplätzen sowie den einschlägigen Bebauungsplan und die örtlichen Bauvorschriften »Engelweg II«. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Frau Schuhwerk unter der Telefonnummer 07731/3809-76 oder Frau Homburger unter der Telefonnummer 07731/3809-81.

Aus der öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses vom 19.05.2020

- Dem Ausschuss wurde der Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage und Gerätehaus in der Merowinger Straße 6, Hilzingen im Kenntnisgabeverfahren vorgelegt.

- Der Ausschuss erteilte das Einvernehmen in der Bauvoranfrage zum Neubau eines Zweifamilienwohnhauses mit Doppelgarage im Twierich, Hilzingen.

- Bei der Beschlussfassung über Bauanträge hat der Ausschuss für den Neubau von zwei Lagerhallen mit Garage in der Gewerbestraße 27, Hilzingen, für den Teilabbruch und Neuaufbau des bestehenden Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Doppelgarage in der Staufenstrasse 36, Hilzingen und für die Nutzungsänderung des bestehenden Lagerraumes in eine Küche sowie Umgestaltung der Hoffläche zur saisonalen Gartenbewirtschaftung in der Zollstraße 1a, Schlatt a.R. das Einvernehmen erteilt.

- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung, Carport und Geräteraum in der Merowingerstraße 2,

Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.

- Bei der rechtsgeschäftlichen Veräußerung des Grundstücks Flst. Nr. 200, Hauptstraße 89, Gemarkung Hilzingen stimmte der Ausschuss der Erteilung einer sanierungsrechtlichen Genehmigung nach § 144 BauGB zu.

- Beim Neubau des Spielplatzes im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« auf Gemarkung Hilzingen hat der Ausschuss die Vergabe der Gewerke landschaftsgärtnerische Arbeiten, Schlosserarbeiten/Zaunbau sowie Spielgeräte an Fachfirmen beschlossen.

- Bei der Umnutzung des Bürgerhauses in Schlatt a. R. zu einem eingruppigen Kindergarten hat der Ausschuss die Vergabe der Gewerke Elektroarbeiten, Sanitärarbeiten, Heizungsbauarbeiten sowie Fliesen- und Estricharbeiten an Fachfirmen beschlossen.

- Beim Küchenumbau in der Halle in Duchtlingen wurde die Vergabe des Gewerks Kucheneinrichtung an eine Fachfirma beschlossen.

Ausschreibung

Veräußerung von Grünland

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

Gemarkung: Weiterdingen, Gewinn: Beim Weiher
 Flst.Nr.: 2428, Fläche: 4527 m², Nutzung: Grünland

Aufstockungsbedürftige Landwirte können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz, Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach bis zum 26.06.2020 schriftlich mitteilen.

Bitte folgendes Aktenzeichen angeben: 3151 GV-2020-0211

Hundekotbeutel gehören nicht auf die Wiese

Hilzingen. An vielen Stellen, insbesondere dort, wo die Wege aus der bebauten Ortslage raus ins freie Feld führen, hält die Gemeinde in grünen Boxen Beutel bereit, die Hundebesitzer beim täglichen Auslauf ihres Vierbeiners mitnehmen können, um deren Kot aufzunehmen. Gleichzeitig dienen diese Boxen auch als Sammelbehälter mit dem Angebot, die Exkremente durch die Gemeinde entsorgen zu lassen. Verfolgt wird dabei unter anderem das Ziel, Hundekot nicht ins Viehfutter gelangen zu lassen.

Leider wird uns jedoch regelmäßig berichtet, dass diese Kotbeutel vermehrt in den Wiesen entlang der Wege vorgefunden werden. Eigentlich ist es unlogisch, den Kot zunächst aufzunehmen, ihn dann aber samt Beutel in die Wiese zu werfen. Wir bitten deshalb alle Hundebesitzer die Hundekotbeutel in den Sammelboxen oder der Restmülltonne zu entsorgen.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter

07731/3809-51

- Kleiderschrank 1,99 hoch x 1,77 breit, mit 2 Spiegeltüren, Holz hell, Telefon 07731/68193
- verschiedene Flohmarktartikel, Tel. 9129000
- 4 Gartenstuhl Polsterauflagen für Niedriglehner (bunt gemustert) zu verschenken. Tel. 07731/60066
- Basketballkorb, Tel. 07731/66473

**Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Zur Gemeinderatssitzung am

Dienstag, den 16. Juni 2020, um 19.00 Uhr,

in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 28.04.2020
3. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 05.05.2020
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 05.05.2020
5. Ortskernsanierung
 - a) Dorfplatz nördlicher Teil
 - Beschlussfassung über Ausstattungselemente
 1. Belagsflächen
 2. Bäume
 3. Sitzelemente
 4. Brunnen
 - b) Schlossmauer Hilzingen
 - Stellungnahme des Denkmalschutzes
 - Antrag der CDU-Gemeinderäte vom 18.02.2020 auf Durchführung eines Bürgerentscheids »Abriss Schlossparkmauer«
 - c) Hauptstraße Ost mit Vorplatz beim Bürgerbüro
 - Beschluss zur Umsetzung eines Bürger-Workshops
 - d) Beschlussfassung über den Toilettenstandort
 - e) Mühlbachrenaturierung beim »Alten Rathaus«
 - Aufhebung des Sperrvermerks
6. Neubau eines Kindergartens im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«
 - a) Sachstandsbericht zu den Mehrkosten Innenausstattung durch Architekt Herrn Ernst
 - b) Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe:
 - Einbaumöbel
7. Abschluss einer Betriebskostenvereinbarung mit der Katholischen Kirchengemeinde Hohenstöffeln-Hilzingen zum Betrieb des Kindergartens im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«
8. Sachstandsbericht und aktuelle Entwicklung zur Corona-Pandemie
 - Auswirkungen auf den Haushalt 2020
9. Betreuungsangelegenheiten
 - Erlass der Kindergartengebühren für Mai 2020
 - Erlass der Entgelte für die Verlässliche Grundschulbetreuung für Mai 2020
10. Antrag der SPD/UL und FDP vom 16.05.2020
 - Beratung zur Änderung des Bebauungsplans »Kellhof/3.Änderung«, Gemarkung Hilzingen
11. Beschlussfassung über die Ausübung des Vorkaufsrecht nach § 29 WG; Flst. 2428, Gemarkung Weiterdingen
12. Beschlussfassung über die Ausübung des Vorkaufsrecht nach § 24 BauGB; Flst. 200, Gemarkung Hilzingen (Krone/Post)
13. Kirchweih 2020
 - Beratung über die weitere Vorgehensweise zur Durchführung der Kirchweih 2020
14. Freibad Hilzingen
 - Öffnung während der Corona-Pandemie
 - Vorlage des Betriebskonzeptes
15. Mitfinanzierung der Berufseinstiegsbegleitung (BerEb) an der Gemeinschaftsschule Hilzingen
16. Genehmigung zur Entgegennahme von Spenden
17. Bekanntgaben der Verwaltung
18. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
19. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer
Bürgermeister

Bürgermeister Mayer als Erstspender

Zentrale Blutspendewoche in der Hegauhalle

Hilzingen. In der Woche vom 11.5.2020 bis 19.5.2020 fand in der Hegauhalle eine Blutspendenwoche statt.

Da es wegen der Coronakrise nicht möglich war, an allen bisherigen Standorten im Kreis eine Blutspende durchzuführen, wurde diese Form der Spendenwoche gewählt und die Hegauhalle in Hilzingen aufgrund ihrer zentralen Lage im Hegau und der guten Erreichbarkeit ausgesucht.

Damit nicht ein Ortsverein die ganze Arbeit hatte, wurde die Spende von mehreren Ortsvereinen durchgeführt, deren Termine abgesagt werden mussten. Das Verfahren mit Anmelden über die Homepage des Blutspendedienstes wurde allgemein positiv bewertet und der Spendetermin war auch gut besucht.

Der neue Bürgermeister Holger Mayer kam in die Hegau-Halle, um sich ein Bild über die Blutspende zu machen. Dabei konnte er spontan zu einer Spende überredet werden, es war auch seine erste.



Bürgermeister Holger Mayer: Wussten Sie, dass man mit einer Blutspende bis zu drei Leben retten kann? Im Moment gibt es einen erhöhten Blutbedarf in den Kliniken - nach den Lockerungen dürfen nun nämlich wieder mehr Operationen durchgeführt werden. Aus diesem Grund war ich in der Hegauhalle spenden.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Schlüssel mit Anhänger und Buchstabenkette, Fundort Binningen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- 1 Jacke, Gr. 54

Gebote sind bis 12.06.2020 beim Bürgerbüro im Erdgeschoss, Tel. 07731/38 09-73 abzugeben.

Wanderung für Senioren

Hilzingen. Die nächste Hilzinger Senioren-Wanderung findet am Donnerstag, 18. Juni 2020, rund um Tengen statt. Treffpunkt zur Bildung von Fahrgemeinschaften ist um 13.00 Uhr am Hilzinger Kirchplatz. Alle wanderfreudigen Seniorinnen und Senioren sind zu dieser etwa zweistündigen Wanderung ohne größeren Steigungen ganz herzlich eingeladen. Wanderführung durch Herbert Zunftmeister, (Seniorenrat Hilzingen).

Zum Abschluss der Wanderung findet eine gemeinsame Einnkehr in einem nahe gelegenen Gasthaus statt.

Wohnraum gesucht

Gemeinde Hilzingen bittet um Mithilfe

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen sucht weiterhin Wohnraum für die Unterbringung von Flüchtlingen. »Wir stehen als Kommune vor der Aufgabe, Flüchtlinge aus den Gemeinschaftsunterkünften im Landkreis in Anschlussunterbringungen vor Ort zu übernehmen und in das Gemeindeleben zu integrieren«, betont Bürgermeister Holger Mayer.

Defizit in der Quote

Die Gemeinde Hilzingen hat bis heute rund 140 Flüchtlinge überwiegend im Kernort Hilzingen sowie den Ortsteilen Weiterdingen, Duchtlingen und Bin-

ningen untergebracht. Trotzdem hat die Gemeinde Hilzingen noch immer ein Defizit bei der Gemeindequote. Diese gibt an, ob die Gemeinde genügend Flüchtlinge in Anschlussunterbringungen übernehmen konnte.

Fehlbelegungsabgabe wächst

Für jeden Flüchtling, der nicht in die Anschlussunterbringungen der Gemeinde aufgenommen werden konnte, muss die Gemeinde eine sogenannte Fehlbelegerabgabe an den Landkreis bezahlen. Diese Kosten werden jedes Jahr höher, weshalb die Gemeinde Hilzingen weiterhin

stark bemüht ist weiteren Wohnraum zur Unterbringung von Flüchtlingen zu finden.

Freien Wohnraum melden

Deshalb bittet die Gemeinde Hilzingen um Ihre Unterstützung. Wer freien Wohnraum in Hilzingen oder Ortsteilen zur Unterbringung von Flüchtlingen zur Verfügung stellen kann, wird gebeten, dies der Gemeinde mitzuteilen.

Kontakt

Ansprechpartner ist Frau Koch, Telefon: 07731/ 3809-19 oder E-Mail: v.koch@hilzingen.de

Jüdisches Museum öffnet

Gailingen. Ab Montag, 15. Juni ist das Jüdische Museum Gailingen wieder zu den normalen Zeiten geöffnet, montags bis freitags von 9 bis 16 Uhr, sonntags von 10 bis 16 Uhr, samstags und zu anderen Zeiten nach Vereinbarung. Am Sonntag, 21. Juni, findet ab 10 Uhr eine Führung durch das jüdische Gailingen einschließlich des jüdischen Friedhofs mit Joachim Klose und Sara Schwab statt. Gezeigt werden besondere Häuser und es wird etwas über ihre Bewohner erzählt.

Hotline der polizeilichen Prävention

Während der aktuellen Pandemielage kann das Referat Prävention des Polizeipräsidiums Konstanz mit seinen Angeboten zur Sensibilisierung in den verschiedensten Kriminalitätsfeldern nicht, wie gewohnt, vor interessierten oder besonders betroffenen Zielgruppen referieren.

Um dennoch für Fragen rund um die Kriminalitätsvorbeugung sowie für verhaltenspräventive Hinweise zur Verfügung zu stehen, entwickelt Ihre Polizei aktuell neue Formate, welche Raum für »Begegnung« schaffen, die jedoch mit den geltenden Abstands- und Hygienevorschriften konform gehen.

Eines dieser Formate soll nunmehr ab dem 15.06.2020 für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung stehen:

Die telefonische Beratungshotline

Speziell geschulte Polizeibeamte und Polizeibeamtinnen des Referates Prävention beim Polizeipräsidium Konstanz stehen Ihnen für Ihre Fragen rund um die Vorbeugung zu verschiedensten Kriminalitätsfeldern zur Verfügung.

Sie haben Fragen, auf welche Weise **Straftaten zum Nachteil älterer Bürger**, wie z.B. Betrügereien am Telefon durch »Falsche Polizeibeamte«, erkannt und verhindert werden können?

Sie haben Fragen zum **Einbruchschutz**?

Sie möchten wissen, wie Sie **Gefahren bei der Nutzung des Internets**, z.B. durch Cybermobbing oder beim Onlinekauf, verhindern können?

Sie sorgen sich, selbst Opfer von Gewalt, Stalking oder sexueller Belästigung zu werden und möchten sich vertraulich informieren, wie Sie dies vermeiden können und welche Möglichkeiten es gibt, sich Hilfe auch außerhalb der Polizei zu holen?

Wir verfügen zu all diesen Themen über ein breites Spektrum an Wissen und können vielfach sensibilisieren und beraten sowie Ihnen unser großes Netzwerk an Hilfs- und Unterstützungsorganisationen empfehlen bzw. Kontakte vermitteln.

In jedem der vier Landkreise stehen Ihnen zukünftig Experten der polizeilichen Prävention unter nachfolgenden Telefonnummern und Zeiten zur Verfügung:

Von Montag bis Donnerstag, jeweils von 09:30 Uhr bis 12:00 Uhr:

• **Montags** – Landkreis Rottweil unter 0741/477-300
Kriminalhauptkommissar Josef Bronner und
Polizeioberkommissar Christof Fleig

• **Dienstags** – Schwarzwald-Baar-Kreis unter 07721/601-314
Polizeikommissarin Gudrun Brugger und
Polizeioberkommissar Bernhard Weißhaar

• **Mittwochs** – Landkreis Konstanz unter 07531/995-1044
Kriminalhauptkommissarin Heidrun Angele und
Kriminalhauptkommissarin Victoria Alberti

• **Donnerstags** – Landkreis Tuttlingen unter 07461/941-160
Polizeioberkommissar Michael Göbel und
Polizeioberkommissarin Franziska Kummer

Wichtige Info

Die Hotline soll Ihnen zur Beratung und Unterstützung dienen.

Gern vermitteln wir an das örtlich zuständige Polizeirevier, wenn bereits Straftaten im Raum stehen.

Unsere Jubilare

12. Juni 2020

■ 70 Jahre: **Karl Nikolaus Schwegler**, Schulstr. 9, Binningen

16. Juni 2020

■ 70 Jahre: **Marlies Lange**, Staufenstr. 23

Beratungsstellen öffnen schrittweise

Deutsche Rentenversicherung

Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg wird in ihren Regionalzentren und Außenstellen wieder Präsenzberatungen durchführen. Termine können ab dem 15. Juni 2020 vereinbart werden. Der Gesundheitsschutz hat dabei unverändert oberste Priorität: Um Warte- und Aufenthaltszeiten vor Ort so kurz wie möglich zu halten, werden ausschließlich Personen beraten, die vorab einen Termin vereinbart haben. Vorsprachen ohne vorherige Terminvereinbarung sind leider nicht möglich. Auch bittet die DRV darum, nur alleine zur Beratung zu kommen. Eine Begleitung durch Assistenzpersonen (Familienangehörige, Übersetzer, Betreuer oder persönliche Helfer) ist nur in begründeten Ausnahmefällen möglich.

Die DRV Baden-Württemberg war auch während der verschärften Corona-Einschränkungen für ihre Kundinnen und Kunden unkompliziert erreichbar: Hierzu wurde der Telefonservice stark ausgeweitet und zusätzlich die Ratsuchenden sogar per Videochat online beraten. Dieses komfortable Serviceangebot bleibt unverändert fortbestehen und sollte – wenn möglich – vorrangig genutzt werden. Anträge können auch weiterhin via eService der DRV bequem von zu Hause aus gestellt werden.

In den zurückliegenden Wochen hat sich gezeigt, dass sich sehr viele Anliegen rund um das Leistungsspektrum der gesetzlichen Rentenversicherung unbürokratisch telefonisch oder via Videochat klären lassen. Um die Verfügbarkeit des aus Hygienegründen eingeschränkten

Terminangebots in der Präsenzberatung vor Ort für dringende und komplizierte Fälle zu gewährleisten, werden Termine hierfür nur in Absprache mit dem DRV-Berater telefonisch vergeben. Ratsuchende können sich hierzu direkt an die jeweiligen Regionalzentren und Außenstellen der DRV Baden-Württemberg wenden, Telefon 07731/822710 bzw. die entsprechenden Telefonnummern auf der Internetseite www.deutsche-rentenversicherung-bw.de nachlesen. Dort sind neben den Servicezeiten auch die Regeln veröffentlicht, die für den Gesundheitsschutz bei einem persönlichen Besuch zwingend zu beachten sind.

Die Online-Terminvergabe bleibt bis auf weiteres auf die Videoberatung beschränkt – hierzu kann der nachfolgende QR-Code genutzt werden:



Ein Hinweis zum Schluss:

Beratungsanliegen zur zukünftigen Grundrente können wegen des Fehlens eines finalen Gesetzesbeschlusses gegenwärtig nicht beantwortet werden. Die DRV hat jedoch auf ihrer Homepage ausführliche Informationen zum Gesetzesvorhaben der Bundesregierung zusammengestellt.

Lebensraum für gefährdete Arten

Bürgermeister Mayer bei Fach-Exkursion am Plören



Manuela Gönner, Trainee im Kreisforstamt Konstanz und Bürgermeister Holger Mayer bei einer Präsentation des Kreisforstamtes am Plören.

Hilzingen. Wer in Hilzingen kennt ihn nicht, den Hegauberg Plören? Mit seinen kleinen Wanderpfaden, den Magerrasen und den strukturreichen Waldbeständen bietet er nicht nur den Menschen einen großen Erholungswert, sondern ist mit seinen zahlreichen Biotopstrukturen vor allem Lebensraum für viele gefährdete Pflanzenarten.

Fachliche Exkursion

Im Rahmen einer aktuellen Projektarbeit des Kreisforstamtes

Konstanz wurden die Besonderheiten und Potenziale des Plören sowie mögliche Handlungsoptionen und Zielsetzungen erörtert. Am 26. Mai 2020 wurde die Arbeit von Manuela Gönner, Trainee im Forstamt, im Rahmen einer fachlichen Exkursion am Plören mit den Försterinnen und Förstern des Landkreises Konstanz und Bürgermeister Holger Mayer erläutert und diskutiert. Trotz seiner aktuell bereits hohen Bedeutung für den Naturschutz birgt der Plören

weiteres naturschutzfachliches Aufwertungsvermögen. Vor allem ging es thematisch um die Komplexität der Biotopstrukturen und ihrer Pflege. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Entwicklung des Waldes durch natürliche und klimatische Veränderungsprozesse.

Viele Baumarten

»Wälder sind von Natur aus in einem ständigen, sich erneuernden Anpassungsprozess. Wer beim nächsten Spaziergang

am Plören achtsam ist, wird die durch natürliche Samen entstandenen und zwischen den vielen Sträuchern hervorspitzen, jungen Bäume entdecken. Es ist beeindruckend, wie viele verschiedene Baumarten es zu beobachten gibt«, betonte Gönner.

Zum Abschluss bedankte sich Bürgermeister Holger Mayer bei Manuela Gönner für die spannende und aufschlussreiche Präsentation am Plören.

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Glückwünsche Ortsvorsteher Egon Schmieder wurde 75

Am 1. Juni feierte der Weiterdinger Ortsvorsteher Egon Schmieder (im Bild rechts) seinen 75. Geburtstag. Bürgermeister Holger Mayer überbrachte die Glückwünsche und ein Geschenk der Gemeinde und wünschte dem Jubilar alles erdenklich Gute, vor allem Gesundheit.



Anzeigenannahme
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Baden ja - aber nicht ohne Einschränkungen

Freibadöffnung eventuell am 15. Juni

Hilzingen. Wie bereits Ende Mai/Anfang Juni durch verschiedene Pressemitteilungen bekannt gemacht wurde, können auch Schwimmbäder gemäß den landesrechtlichen Vorgaben ab dem 6. Juni wieder geöffnet werden. Die entsprechende Corona Verordnung Sportstätten, die die verbindlichen Details für den Schwimmbadbetreiber regelt, wurde am Donnerstag, 04. Juni erlassen und bekannt gemacht. Die Corona Verordnung Sportstätten, die am 06. Juni 2020 in Kraft tritt, wurde der Gemeindeverwaltung am Donnerstag gegen 17 Uhr zur Verfügung gestellt.

Für die Badesaison 2020 wird ein regulärer Badebetrieb ohne Einschränkungen nicht möglich sein. Die Einhaltung von strengen Hygienevorgaben und ein

detailliertes Betriebskonzept sind ein wesentlicher Bestandteil des Konzepts.

Dieses Konzept zur Ermöglichung eines eingeschränkten Badebetriebs wird derzeit von der Verwaltung in Zusammenarbeit mit dem Schwimmbad-Team final erarbeitet, nachdem schon seit einiger Zeit, ohne die jetzt geltenden Regelungen zu kennen, vorbereitend daran gearbeitet wurde.

Derzeit wird eine Öffnung des Freibades zum 15. Juni anvisiert. Sobald der genaue Öffnungstermin bekannt ist, werden die Modalitäten für den Kauf von Freibadkarten bekannt gegeben.

Jeweils aktuelle Informationen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde

www.hilzingen.de

Landwirtschaftsamt hat neuen Leiter

Reinhard Schulze folgt auf Thomas Hepperle

Hegau. Seit 15. Mai leitet Reinhard Schulze das Landwirtschaftsamt im Landratsamt Konstanz. Er folgt damit auf Thomas Hepperle, der über 15 Jahre das Amt innehatte. Der 56-Jährige freut sich, nun im Kreis Konstanz den Verwaltungspart der Landwirtschaft aktiv zu begleiten: »Die Vielfalt der angebauten Kulturen und der den Markt bereichernden Lebensmittel im Kreis Konstanz ist beeindruckend und ich hoffe, ich kann das Miteinander der landwirtschaftlichen Produktion mit und in der Gesellschaft befördern«.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Thomas Sausen

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de

Internet: www.hilzingen.de

Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
Hauptamt	
Amtsleiter Markus Wannenmacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
Standesamt/Friedhof	
Jessica Schlosser	07731/3809-21
Bürgerbüro	
Thomas Ruck	07731/3809-70
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Annalena Bader	07731/3809-75
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
Gemeindekasse	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
Rechnungsamt	
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Vanessa Koch	07731/3809-19
Steueramt/Liegenschaftsamt	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
Ortsbauamt/Bauverwaltung	
Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
Heike Schatz	07731/3809-31
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Stabstelle Gemeindeplanung/Gebäudemanagement	
Sachgebietsleiterin Birgit Dennert	07731/3809-28
Laura Boos	07731/3809-29
Jörg Wolter	07731/3809-27
Wasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171/2881882
Abwasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
Kindergärten	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
Schulen	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am Mittwoch, 17. Juni 2020, um 20 Uhr, in der Hohenstoffelhalle Binningen, laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bekanntgabe von Beschlüssen der nichtöffentlichen Sitzung vom 11. März 2020
3. Klärung offene Fragen bezüglich Breitbandausbau
4. Beschlussfassung über Bauanträge
5. Behandlung offene Positionen
6. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Die Sitzung wird unter Einhaltung der bestehenden Sicherheits- und Hygienevorschriften durchgeführt.

Mit freundlichen Grüßen

Stefan Rill, Ortsvorsteher

Standesamt Hilzingen

Eheschließungen

16.05.2020 Sascha Haßel und Sabrina Artinger

30.05.2020 Lutz Daniel Hirt und Stefanie Maier, Schloßstr. 10A, 78247 Hilzingen-Weiterdingen

3 weitere Eheschließungen

Normalbetrieb im Rathaus

Hygienevorschriften bleiben bestehen

Nach der Schließung wegen der Corona-Pandemie öffnet ab 08. Juni 2020 das Rathaus sich für den Publikumsverkehr.

Hilzingen. Aufgrund der rasanten Verbreitung des Corona Virus (SARS-CoV-2) und um einen unkontrollierten Anstieg der Fallzahlen zu verhindern bzw. das Gesundheitssystem leistungsfähig zu halten, hatte das Rathaus Hilzingen seit Mitte März geschlossen. Besucher konnten das Rathaus nur aus wichtigem Grund mit Terminvereinbarung betreten.

Am 04. Mai konnte das Bürgerbüro unter Einhaltung der notwendigen Sicherheitsabstände und Hygienemaßnahmen wieder für die Bürgerinnen und Bürger geöffnet werden.

Ab Montag, 08. Juni 2020, ist das Rathaus zu den üblichen Öffnungszeiten für den regulären Dienstbetrieb wieder geöffnet.

Zum Schutz der Mitarbeiter/-innen und Kunden im gesamten Rathaus sind Vorkehrungen getroffen worden; so wurden publikumsintensive Arbeitsplätze mit Spuckschutzaufstellern aus Plexiglas ausgestattet.

Die Kundinnen und Kunden sind gemäß der Corona Verordnung – wie beim Einkauf und Nutzung des ÖPNV – gehalten, beim Betreten des Rathauses eine Mund-Nasen-Schutzmaske zu tragen. Entsprechende Einfachmasken liegen im Bürgerbüro aus.

Es gelten im Rathaus auch weiterhin die bekannten Hygienevorschriften sowie das Mindestabstandsgebot von 1,50 m.

Um der Gefahr von Infektionen soweit als möglich vorzubeugen, ist es aus der Eigenverantwortung – gegenüber sich selbst und anderen – unbedingt erforderlich, dass die bekannten Hygienevorschriften und die sonstigen Regelungen eingehalten werden.

Neue Gesangslehrerin

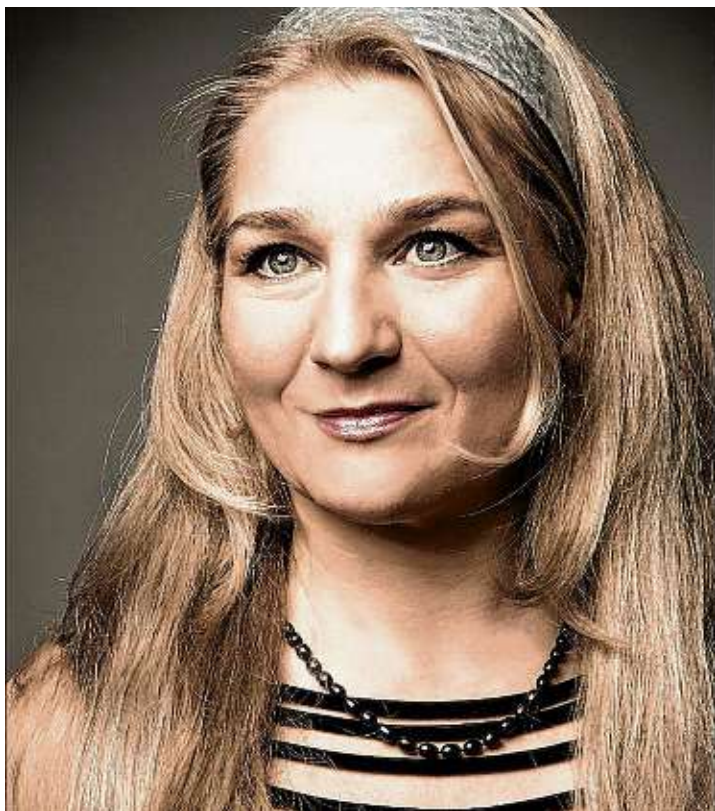
Jugendmusikschule Westlicher Hegau begrüßt neue Kollegin

Gesangsunterricht gibt es jetzt hier im Doppelpack.

Hilzingen. Verstärkung erhält das Team der Musikschule durch die Gesangspädagogin und freischaffende Sängerin Frau Darja Godec. Sie unterrichtet seit Jahren sehr erfolgreich alle Arten der Vokal-Musik, insbesondere Musical, Jazz und Pop.

Am Theater Konstanz war sie u.a. für die Musical 'Jesus Christ Superstar', 'Ewig jung', 'Cabaret' als Vocal Coach tätig. Derzeit unterstützt sie die Produktion 'Kurz vor Kuss'. Ihre Expertise bei Analyse und Reparatur von Stimmen führte sie auch als Vocal Coach und Dozentin für Sprecherziehung in die Schweiz. Sie ist Jurymitglied bei »Jugend musiziert«. Frau Godec wird als Gesangspädagogin unterrichten und die neuen Chöre »Sing sa la bim« (6-10 Jahre) und »ChorActiv« (10-14 Jahre) leiten.

Ihre Kollegin Larissa Malikova betreut »Vocal XL« (ab 14 Jahre). Frau Malikova ist bereits langjährige und erfolgreiche Gesangslehrerin bei der Jugendmusikschule und gewann als



Die Gesangspädagogin und Sängerin Darja Godec.

Bild: JuMu

Leiterin des Gemischten Chores Weil den Kulturförderpreis Singen-Hegau 2019.

Nach den Pfingstferien, 15. Juni 2020, darf wieder unter Einhaltung der Hygienevorschriften

und Mindestabständen Einzelunterricht im Gesang stattfinden.

Infos und Anmeldungen bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule, Telefon (07731) 9 24 76; www.jumu-hegau.de

Rauchfrei in 6 Wochen Neue Kurse

Singen. Neue Kurse »Rauchfrei in 6 Wochen« bietet die Fachstelle Sucht in Singen an.

Der Kurs wurde von der Universität Tübingen entwickelt und gilt derzeit als die wirksamste und erfolgreichste Methode mit dem Rauchen aufzuhören.

Der Kurs findet über 6 Termine statt und wird von den Krankenkassen bezuschusst.

Kursstart: Dienstag, den 23.6.2020 um 12.30 Uhr (7.7., 14.7., 21.7., 28.7., 4.8.) in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Str. 4, DAS 1, 78224 Singen.

Anmeldung und Information unter Tel.: 07731 – 912 400 oder per Mail fssingen@bw-lv.de

Mehr Infos zum Thema (Nicht-) Rauchen finden Sie hier

Informationen gibt es auch beim Aktionsbündnis Nicht- rauchen e. V. im Internet unter www.abnr.de und bei der Deutschen Krebshilfe unter www.krebshilfe.de

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Anzeigenannahme

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



Leckage & Rohrbruchortung Bodenbeläge aller Art Malerarbeiten & Fassadengestaltung

Michael Kletsch
Kletsch Ortungstechnik

Im Tal 17
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-9113968
rohrbruchortung-kletsch.de
kletsch.ortungstechnik@hotmail.de

Reinhard van Steenis
Bodenbeläge aller Art

Breslauerstr. 3
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-73958
vansteen@web.de

Michael Toth
Malerfachbetrieb

Erwin-Dietrich-Str. 11
78244 Gottmadingen

Tel.: 07731-926106
toth-malerfachbetrieb.de
toth-michael@t-online.de

Ihr Team rund ums Renovieren

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Liebe Gemeinde,

wir dürfen wieder kleinere Gottesdienste feiern, eine herzliche Einladung dazu.

Das heißt konkret für uns in Hilzingen, dass es in der nächsten Zeit einen zusätzlichen Abendgottesdienst an jedem Sonntag um 18 Uhr geben wird.

14.06.2020

Sonntag 10:30 Uhr

Liturgieteam: Prädikant H.G. Bühner / Organist Herr Höhn

Sonntag 18:00 Uhr

Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber / Organistin Andrea Jäckle

Wir laden Sie auch herzlich weiterhin dazu ein, unsere Gottesdienste auf YouTube mit uns zu feiern. (Ev. Kirchengemeinde Hilzingen/ Tengen)

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu erreichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um eine vorherige Terminabsprache.

Weiterhin wird die Kirche der evangelischen **Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen** im Hanfgarten 10, ist von 08.00 bis 20.00 Uhr geöffnet sein.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

In unseren Gedanken sind wir bei Ihnen!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

IMPULS

An dieser Stelle veröffentlichen wir immer im Wechsel zwischen den Seelsorgenden der ev. Kirchengemeinde und der kath. Kirchengemeinde einen Impuls bzw. ein geistliches Wort.

»Alles wird gut!«

Sie sind nun schon seit fast 50 Jahren verheiratet: Maria und Hans. Sie lieben einander und haben sich aneinander gewöhnt. An die Unterschiede und an die Lebensweisheiten. Eine davon lautet:

»Alles wird gut.« Das sagt Hans immer, wenn es ziemlich schwierig wird. Maria nickt und lächelt milde dazu. Dabei spürt sie die Zuver-

sicht, die diesem Satz auf geheimnisvolle Weise innewohnt. Über die Zweifel, die mitschwingen geht sie hinweg. So fragt sie bei Hans nie nach, was er damit meint, sondern denkt sich ihren Teil.

Als die beiden ihren Traumurlaub absagen müssen, weil sich Maria die Hand bricht, sagt Hans: »Alles wird gut.« Maria nickt, lächelt und denkt: »Ja, alles wird gut. Meine Hand wird wieder gesund und wir machen den Urlaub später.«

Manchmal wenn sie vor dem Fernseher sitzen und die Nachrichten schauen, innerlich aufgewühlt vom Elend der Welt, von Hunger und Hass, von Gier und Gewalt, dann murmelt Hans manchmal in sich hinein: »Alles wird gut!« Maria hört es wie eine Beschwörungsformel zur Besserung der Welt. Sie nickt da-zu und denkt: »Ja, die Menschheit wird das schon hinkriegen.«

Als ein Sturm ihren Garten zerstört und Maria fassungslos davor steht, sagt Hans: »Alles wird gut.« Maria nickt und denkt: »Ja, wir räumen den Garten auf und machen ihn neu. Wir schaffen das.«

Nun hält Hans die schlimme Diagnose in seinen Händen, von der er sich nicht mehr erholen wird. Während Maria darüber Tränen vergießt, sagt er: »Alles wird gut.« Wie so oft, will sie dazu nicken und lächeln. Doch das gelingt ihr heute nicht. Stattdessen fragt sie ihn: »Was heißt hier: Alles wird gut? Du kennst die Diagnose doch! Was willst du denn machen?«

Hans schaut sie an und sagt: »Nichts. Ich werde nichts machen. Ich kann ja gar nichts tun. Aber trotzdem: Alles wird gut, nicht weil ich, wir oder irgendjemand sonst es gut macht, sondern weil es gut wird. Weil Gott alles gut machen wird. Daran halte ich fest. Das ist mein Glaube. Das ist uns versprochen.«

Hans schweigt und Maria auch. Ihr wird plötzlich bewusst, dass sie in all den Jahren nie nachgefragt hat, was Hans mit seiner Lebensweisheit eigentlich meinte. Nun erkennt sie, dass es viel mehr ist, als sie bislang darin gehört hat. Dann spricht Hans weiter: »Der Mensch kann vieles. Aber alles gut machen – das kann er ganz sicher nicht. Schau dir die Welt an. Wie sich die Menschheit immer wieder verheddert. Schau dich um in unserem Freundeskreis. Wie sich alle abstrampeln für ein möglichst gutes Leben – und sie schaffen es einfach nicht.«

Hans zitiert leise einen Lied-Vers:
Meine Hoffnung und meine Freude,
meine Stärke, mein Licht:
Christus meine Zuversicht,
auf dich vertrau ich und fürcht mich nicht,
auf dich vertrau ich und fürcht mich nicht.

Maria staunt, was Hans da aus der Tiefe seiner selbst hervor-holt. Dass er ein religiöser Mensch ist, das weiß sie wohl. Aber nicht, wie tief der Glaube in ihm verwurzelt ist. Überzeugt ist Maria davon aber nicht. Sie denkt an die schlimme Diagnose und entgegnet ihm:
»Was hilft das alles, wenn du womöglich bald stirbst?«

Hans antwortet: »Das werden wir sehen. Ich weiß es nicht. Ich weiß nur, dass es keine andere Hoffnung gibt als diese. Und für diese gibt es einen Grund. Das Lied sagt mir: Jesus Christus, der macht, dass alles gut wird. Das glaube ich, weil ich sonst an nichts glauben kann. Halte es für dumm oder naiv. Oder glaube es mit mir. Es tut gut, dass zu glauben und zu spüren: Alles wird gut.«
Hans schweigt. Sie überlegt. Langsam wandert ihre Hand zu seiner.

Halte es für dumm oder naiv. Oder glaube es mit mir. Es tut gut, dass zu glauben und zu spüren: Alles wird gut.“

Hans schweigt. Sie überlegt. Langsam wandert ihre Hand zu seiner. Seine kommt ihr entgegen. Sie finden und sie halten sich. Leise und prüfend murmelt Maria „Alles wird gut“. Er nickt und lächelt dazu, denn manchmal ist das die einzige Hoffnung, die bleibt.

Pfarrer Michael Weber

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir – die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindefereferentin, Tel. 07731-789567



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der öffentlichen Gottesdienste

Die Feier von öffentlichen Gottesdiensten ist unter Auflagen wieder möglich. Vor allem die Abstandsregel schränkt momentan die Anzahl der Gläubigen ein, die die Gottesdienste feiern möchten. Wir haben versucht, die Plätze so gut wie möglich auszuschnöpfen, aber auch in den großen Kirchen unserer Gemeinden kommen wir schnell an unsere Grenzen. Um hier keine Enttäuschungen an den Kirchenportalen entstehen zu lassen, bitten wir Sie um vorherige Anmeldung, wenn Sie zu den Gottesdiensten in den Kirchen kommen möchten. Dies können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 - 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 / 98864 anmelden.

Wir bitten Sie um Verständnis, dass es nicht möglich ist, eine beliebige Anzahl an Gottesdienstfeiernenden zu zulassen.

Bitte beachten Sie für die Gottesdienste auch folgende Hinweise:

- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernenden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Ein Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
 - Bitte achten Sie stets auf den notwendigen Abstand von 2 m – auch beim Kommuniongang.
 - Das Tragen einer Alltagsmaske, eines Schals oder eines Tuchs vor Mund und Nase wird von Seiten der Diözese empfohlen.
 - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
 - Bringen Sie bitte – wenn möglich – Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
 - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
 - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
 - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes am Ausgang.
- Für die Gottesdienste auf dem Dorfplatz in Hilzingen noch ein spezieller Hinweis: Bitte denken Sie bei den sommerlichen Temperaturen an eine Kopfbedeckung und bei Bedarf auch bringen Sie sich

auch etwas zum Trinken mit.

Wir sind davon überzeugt, dass es uns gemeinsam gelingen wird, die Liturgie auch in dieser Zeit schön und feierlich zu gestalten und wir gestärkt aus dem Gottesdiensten gehen können.

HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM

Donnerstag, 11. Juni 2020

9:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (bei gutem Wetter auf dem Dorfplatz mit maximal 100 Personen, bei schlechtem Wetter in der Kirche)

Freitag, 12. Juni 2020

18:30 Uhr **Schlatt a.R.** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (in der Kirche)

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

Gedenken: Karl Lehmann (1. Opfer)

11. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 13. Juni 2020

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Maja u. Ludwig Oßwald u. Dieter Glöckler u. Margaretha Schmid, Karl u. Alma Maier u. Fritz u. Johanna Maier

Sonntag, 14. Juni 2020

9:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Leo Keogh, Erich Beschle und Ulrika Nutz

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (bei gutem Wetter auf dem Dorfplatz mit maximal 100 Personen, bei schlechtem Wetter in der Kirche)

Gedenken: Ida und Josef Grunwald und verstorbene Angehörige, Elisabeth Müller, Klara und Karl Riede, Sofie und Franz Dreher, Mathilde und Gustav Fechtig und verstorbene Angehörige, Hilda Kühne, Olga Jung

Dienstag, 16. Juni 2020

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Berthold Graf (Jahrtag), Walter Schober u. verstorbene Angehörige, Erich Beschle und Ulrika Nutz

Mittwoch, 17. Juni 2020

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Peter Eder (1. Opfer), Theresia Waibel (Jahrtag), Rosita u. Albert Haug, Else u. Karl Pfaff

Freitag, 19. Juni 2020 Heiligstes Herz-Jesu

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (in der Kirche)

12. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 20. Juni 2020

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.
Ekkehardstraße 12b • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de • Immobilien seit 1957

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Ernst und Gotthard Mohr, Eugen Greuter u. verstorbene Angehörige

Sonntag, 21. Juni 2020

9:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

Gedenken: Josefine Ritter (1. Opfer)

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (bei gutem Wetter auf dem Dorfplatz mit maximal 100 Personen, bei schlechtem Wetter in der Kirche)

Gedenken: Magdalena Reitter (1. Opfer)

11:45 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Mathea Viktoria Schulz und Tilda Sophia Schulz

Hinweis Öffnungszeit Pfarrbüro

Bitte beachten Sie, dass das Pfarrbüro der Kirchengemeinde momentan zu den regulären Öffnungszeiten nur per Telefon oder Mail zu erreichen ist. In dringlichen Fällen, die nur persönlich erledigt werden können, bitten wir um vorherige Terminabsprache. Vielen Dank.

IMPULS

Weiteres siehe unter Ökumene

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:

Anne Hägele geb. Müller und Michael Hägele, beide Hilzingen (Trauung in Hilzingen)

Mesnerstelle neu zu besetzen

Für die Kirche St. Philippus und Jakobus in Schlatt am Randen suchen wir bald möglichst eine Person für die Besetzung der Mesnerstelle. Aktuell umfasst die wöchentliche Arbeitszeit 4,0 Wochen-Stunden. Interessenten melden sich bitte im Pfarrbüro in Hilzingen oder direkt bei Pfr. Thorsten Gompfer.

Frauengemeinschaft Hilzingen: Maskenspende



Wieder ist die Hilzinger Frauengemeinschaft aktiv und spendet! Dieses Mal galt der ehrenamtliche Einsatz der Singener Klinikapelle. Im Rahmen der »Maskenaktion« nähten fünf unserer KFD-Frauen hierfür fleißig Stoffmasken. Diese wurden anschließend auf dem Singener Wochenmarkt gegen eine Spende abgegeben. Auch andere Frauengruppen haben sich an dieser Aktion beteiligt und so konnten insgesamt rund EUR 1700,- gesammelt werden. Ein

herzliches Dankeschön für dieses tolle Engagement.

Liebe Frauen, aufgrund der Corona Beschränkungen fallen bis auf Weiteres noch immer alle unsere Veranstaltungen aus. Hiervon sind auch unser Jahresausflug und das Open Air Kino betroffen. Wir melden uns an dieser Stelle, sobald wir unser Veranstaltungsprogramm wieder aufnehmen können.

Herzliche Grüße **Euer Vorstandsteam**

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Apotheken-Notdienst

Do 11.06.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Fr 12.06.

■ City-Apotheke Engen, Breitestr. 8

■ Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

Sa 13.06.

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

So 14.06.

■ Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

Mo 15.06.

■ Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Di 16.06.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Mi 17.06.

■ Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Do 18.06.

■ Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0171/2 88 18 82
Abwasser während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/80 03 501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegerdienst	07731/99 83-0



Abfuhrtermine

■ Sa 13.06.2020	Biomüll
■ Mi 17.06.2020	Restmüll
■ Do 18.06.2020	Gelber Sack
■ Fr 19.06.2020	Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

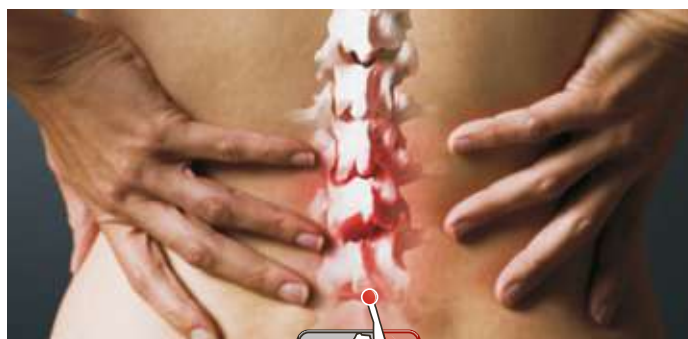
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.



Lass dein
Wissen
in der Region.

Cleverle.

jobs-im-südwesten.de



EXCLUSIVE
Medizinisches Fitnesstraining

Rückenprobleme?

ARBEITEN SIE GEMEINSAM MIT UNSEREN GESUNDHEITSBERATERN AN IHREM PERSÖNLICHEN TRAININGSZIEL, UND GEHEN SIE GEZIELT GEGEN DIE BESCHWERDEN VOR!
WIR BIETEN AUCH ÄRZTLICH VERORDNETEN REHABILITATIONSSPORT AUF REZEPT BEI UNS AN!

Vereinbaren Sie schon jetzt einen **kostenlosen**, unverbindlichen Beratungstermin, wir freuen uns auf Sie.

EXCLUSIVE - Medizinisches Fitnesstraining
Zeppelinstraße 15/1 | 78244 Gottmadingen
Tel.: **07731 - 97 61 385** Internet: www.exclusive-clubs.de

ERÖFFNUNG: VOM 26.06. BIS 28.06.2020 VON 10.00 - 18.00 UHR

Masken nähen - Partnern helfen

Melanie Mohr aus Gottmadingen unterstützt die Hilfsorganisation »Brücke der Freundschaft«



Simone Graf verkaufte mit ihrem Sohn Nelio auf dem Markt in Gottmadingen von Melanie Mohr gespendete Masken. Der Erlös geht an die »Brücke der Freundschaft«.

Gottmadingen. Eigentlich wollte Melanie Mohr aus Gottmadingen nur ein paar Masken für ihre Familie nähen. Daraus wurden mehr als 600 Masken und eine tolle Aktion.

Sie wurde immer wieder angesprochen, wo bekommt man die schöne selbst genähte Maske? Somit kam die Idee, bunte Masken zu nähen für den guten Zweck. Sofort kam der Gedanke, die Hilfsorganisation Brücke der Freundschaft e.V. damit zu unterstützen.

Die Nachfrage war groß und ganz schnell kamen noch Nähe-

rinnen aus Ebringen, Murbach und aus Mühlhausen zur Unterstützung dazu. Jede spendete Gummi, unterschiedliche Stoffe und dann standen die Nähmaschinen nicht mehr still und verschiedene Arten von Masken wurden genäht.

Vorstandsmitglied Simone Graf war überwältigt und bot die tollen Masken auf Spendenbasis in der Region an und war auch mit Sohn Nelio auf dem Wochenmarkt in Gottmadingen vertreten. Die Menschen waren dankbar und freuten sich über eine so tolle Aktion, berichtet Graf.

Der gesamte Erlös geht an die Brücke der Freundschaft, die damit das Hospital in Chilonga/Sambia in dieser Krisenzeit unterstützt, denn Hygienestandards zur Corona Pandemie fehlen dort total!

Gemeinsam stark! Vor allem in Krisenzeiten müssen wir zusammenhalten und jeder geben, womit er am besten helfen kann, meint Graf von der BdF.

Wir bedanken uns von Herzen bei allen Näherinnen und jedem Einzelnen, der sich an unserer Aktion beteiligt hat.

Landsenioren BLHV informieren

Den für den 16. Juni 2020 geplanten Ausflug der Landseniorinnen und Landsenioren in den BLHV Bodenseekreisverbänden müssen wir leider wegen den immer noch geltenden Coronavorschriften absagen. Wir werden Sie wieder informieren sobald uns genaue Information zu den Coronabestimmungen bekannt sind. Wir, Georg Renner (Bezirksvorsitzender der Landsenioren) und Armin Zumkeller (Geschäftsführer der Landsenioren) wünschen Ihnen für die kommende Zeit alles Gute und bleiben Sie gesund!

Beratung im Sozialrecht

Radolfzell. Die nächsten Sprechtag der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Radolfzell mit Petra Mauch finden am Dienstag, den 23. Juni und Donnerstag, den 25. Juni von 9 bis 15.30 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstr. 1/1 statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten. Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36 0 ist erforderlich.

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr



Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

- Individuelle Beratung
- Hilfe bei Produktfragen
- Testen der Kobold Produkte
- Original Vorwerk Verbrauchsmaterial

Ihr Ansprechpartner für
Teilgebiete in Engen, Tengen und
Hilzingen:

Roland Troll

Kundenberater Vorwerk Kobold

78337 Öhningen

Telefon: 0171 – 622 87 38

roland.troll@kobold-kundenberater.de

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG
Mühlenweg 17 - 37, D-42270 Wuppertal

VORWERK
kobold



Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 0151 / 40 00 26 45 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

www.gib-acht-im-verkehr.de



Vorsicht! Erst Klarsicht bringt Rundumsicht.

Einsicht für mehr Aussicht: Sorgen Sie vor jedem
Fahrtantritt für klare (Rundum-)Sicht.

Eine Verkehrssicherheitsaktion in Baden-Württemberg.



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
für alles rund um das Thema Heizung und Sanitär
- auch im Notfall -
sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an !

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

DaheimBetreut

Pflege und Betreuung

BIS ZU
**300€
SPAREN**
AUF DEINE
MITGLIEDSCHAFT

AB SOFORT
**WIEDER
GEÖFFNET**

Move Gottmadingen | Hauptstr. 35
www.move-gottmadingen.de

EFH 78247 Hilzingen



4 Zi. 1190+NK €, 116 m², Grund 800 m²,
Idyll. Hanglage, Pool, gr. Gart.,
Beschr.+Fotos auf Anfrage,
gollrad.ma@gmail.com

Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr

Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K.
in Engen

Aus Alt mach Neu oder Geld
Wir kaufen Ihr Gold, Silber, Platin
und Zahngold oder wir gestalten neu

Ankauf von GOLD
jeder Art
Sofort Bargeld



Pfeiffer's Peterstraße
Schmuck Atelier e.K.
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08
Fax 6095

Öffnungszeiten:
Freitag 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.30 Uhr

Schön, wenn Sie kommen. Wir haben Zeit für Sie.

Gleitsicht-Komplettbrille
Gute Sicht von Nah bis Fern.

Premium
Gleitsichtbrille
299€*
Alles inklusive.

OLBRICH UNITED OPTICS

SINGEN, Scheffelstr. 14 | Tel. 07731 65771

BERND Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Liebevolle Urlaubsbetreuung
0151 - 223 227 06



www.Petsitting-am-See.com

Gesucht für Eigenbedarf
Stroh ab Schwad oder gepresst in
Grossballen, ab Feld. Längerfristige
Zusammenarbeit erwünscht.
Kontakt: Tel. +41 79 102 44 35

Für eine junge Familie
mit 1 Kind suchen wir
**ein neuwertiges Haus mit
Garten (auch DHH oder RH)**
bis Euro 700.000,- im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.
Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 07731-98260

**Genießen Sie den Sommer.....
zu Hause!**



Markisen
Jalousien
Rollläden
Winter-
gärten
oder Über-
dachungen
spezielle
Wünsche
für Fenster ...

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel.: 07731-799530 • E-Mail info@kellhofer.de

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann